

**ARANJAMENTE**  
**privind dezvoltarea, acceptarea și implementarea**  
**cerințelor aeronautice comune**

**ÎNTRUCÎT**

- obiectivele C.E.A.C. (Conferința Europeană a Aviației Civile) includ promovarea siguranței aviației civile europene;
- C.E.A.C. poate sprijini, în promovarea scopurilor sale, încheierea și implementarea instrumentelor multilaterale de către un număr de State Contractante ale sale;
- unele autorități aeronautice civile europene au început în 1970 cooperarea în vederea creării "Cerințelor de Navigabilitate Comune" pentru a facilita certificarea produselor fabricate în comun în Europa, și importul/exportul produselor în cadrul Europei;
- 13 autorități aeronautice civile din Europa au semnat "Acordul privind dezvoltarea și acceptarea Cerințelor de Navigabilitate Comune", denumit "Acordul din 1979";
- 12 autorități aeronautice civile din Europa au semnat, de asemenea, "Memorandumul de Înțelegere privind viitoarele proceduri de navigabilitate", denumit "MOU din 1987";
- deja există cooperarea între autoritățile aeronautice civile din Europa pentru unele produse în scopul efectuării în comun a verificărilor tehnice necesare acestor autorități pentru a se convinge că corespund cu JAR-urile aplicabile.

**CONSIDERÎND:**

- avantajele modului de abordare european pentru obținerea unui nivel de siguranță corespunzător și stabilirea cadrului pentru o concurență corectă atât în Europa, cât și în întreaga lume;
- sarcinile statelor conform obligațiilor sale în calitate de State semnatare ale Convenției privind aviația civilă internațională din 7 decembrie 1944 (cunoscută ca "Convenția de la Chicago");
- obiectivele C.E.A.C. care asigură un cadrul pentru activitatea coordonată în Europa în domeniul aviației civile;
- printre membrii C.E.A.C. se numără toate statele Comunității Europene și necesitatea de a institui proceduri corespunzătoare celor ce rezultă din Tratatul de constituire a Comunității Europene și Actul Unic European;
- recomandările aprobate de către Parlamentul European și Consiliul Europei pentru un mod de abordare coordonat în domeniul siguranței aeronautice în Europa;
- cererile depuse de către producători și suportul esențial acordat de către producători și companiile aeriene în mișcării spre abordarea europeană integrată în domeniul siguranței aeronavelor civile;
- suportul exprimat în MOU din 1987 pentru o structură mai integrată de a se ocupa de siguranța aeronavelor civile în Europa;
- decizia C.E.A.C. de a accepta Autoritățile Aeronautice Unite (JAA) ca organ asociat al C.E.A.C.;

Directorii generali, care reprezintă autoritățile aeronautice civile - Părți la aceste Aranjamente au decis și intenționează să implementeze următoarele, în măsura în care sînt autorizați de legislația națională.

**0) Definiții (în scopul acestor Aranjamente)**

- (a) (i) "produs" reprezintă aeronavă civilă, motor, elice sau dispozitiv;
- (ii) "dispozitiv" reprezintă orice instrument, echipament, mecanism, aparat sau accesoriu utilizat sau care urmează să fie utilizat în operarea aeronavei în zbor, care este instalat în sau urmează să fie instalat în sau atașat la o aeronavă civilă, însă nu este parte a construcției aeronavei, motorului sau elicei;
- (iii) "component" reprezintă material sau parte a sub-ansamblului care n-a fost menționat la alineatele (i) sau (ii) pentru utilizarea pe aeronave civile, motoare, elice sau dispozitive.
- (b) "Autoritate" reprezintă autoritatea aeronautică civilă - Parte la prezentele Aranjamente iar "autorități" reprezintă toate autoritățile aeronautice civile - Părți la prezentele Aranjamente.
- (c) "Constatări" reprezintă, că conform legilor și procedurilor naționale, solicitantului pentru certificare care a demonstrat corespunderea cerințelor, Autoritatea "constată" această corespundere, de ex. face constatări în vederea corespunderii.
- (d) "Certificare" (a produsului, serviciului, organizației, persoanei) reprezintă recunoașterea legală că acest produs, serviciu, organizație sau persoană satisface cerințele aplicabile.  
Asemenea certificare cuprinde 2 activități:
- (i) activitatea de verificare în vederea corespunderii produsului, serviciului, organizației sau persoanei cerințelor tehnice aplicabile; în continuare această activitate este denumită "efectuarea constatărilor tehnice";
- (ii) act de recunoaștere oficială a unei atare corespunderi cerințelor aplicabile prin acordarea certificatului, licenței, aprobării sau altui document cerut de legislația și procedurile naționale; în continuare această activitate este denumită "efectuarea constatărilor legale".

În afară de cazul în care din context rezultă altfel, "certificare" reprezintă certificare conform JAR-urilor aplicabile.

- (e) "Solicitant" reprezintă persoana sau compania care solicită Autorității certificarea produselor, serviciilor, organizației sau persoanei.
- (f) "Cerință adițională pentru import" reprezintă cerința tehnică pe care Autoritatea statului în care Solicitantul solicită certificarea (statul importator) o consideră necesară de a o adăuga la cerințele tehnice, aplicate de către Autoritatea statului în care Solicitantul a obținut deja certificarea, pentru obținerea nivelului de siguranță echivalent nivelului care ar fi fost obținut dacă produsul, serviciul, organizația sau persoana ar fi fost certificată de către Autoritatea statului importator conform propriilor cerințe aplicabile.
- (g) "Condiții speciale" reprezintă, orice condiție pentru un anumit produs, serviciu, persoană sau organizație pe care Autoritatea o consideră necesară de a o adăuga la cerințele tehnice de certificare existente în scopul reglementării situațiilor sau caracteristicilor pentru acest produs, serviciu, persoană sau organizație, insuficient reglementate de cerințele de certificare existente.

- (h) "Cod unic" codul este definit ca cod unic dacă acesta este utilizat exclusiv de către un stat pentru certificarea produselor, serviciilor, persoanelor sau organizațiilor utilizate de operatorii naționali (de ex. aeronava înmatriculată într-un stat folosită de către operatorii naționali, serviciile acordate acestei aeronave, persoanele care muncesc pentru această aeronavă sau organizațiile care contribuie la proiectarea, fabricarea, întreținerea sau exploatarea acesteia).

## 1) General

Autoritățile se obligă să coopereze în toate aspectele privind siguranța aeronavelor, în special în proiectarea, fabricarea, navigabilitatea continuă, întreținerea și operarea, pentru a se asigura că nivelul corespunzător înalt de siguranță este obținut în toate Statele Membre, pentru a evita dublarea muncii între Autorități și pentru a facilita schimbul de produse, servicii și persoane nu numai între Autorități, ci și între Autorități și terți.

În acest scop Autoritățile s-au unit într-un organ asociat al C.E.A.C. numit JAA – Joint Aviation Authorities (Autoritățile Aeronautice Unite) pentru a dezvolta, adopta și implementa Cerințele Aeronautice Comune (JAR) și pentru a face numai o singură dată toate constatările tehnice în acele domenii în care fiecare Autoritate națională continuă să efectueze constatări legale.

## 2) Funcțiile JAA

Autoritățile vor utiliza JAA pentru a exercita următoarele funcții:

- (a) dezvoltarea ulterioară, prin consultări adecvate, și publicarea Cerințelor Aeronautice Comune (JARs) pentru utilizare de către Autorități în domeniul proiectării, fabricării, întreținerii și operării așa cum este stabilit în Anexa 1; JAA, de asemenea, va elabora condiții speciale, în caz de necesitate;
- (b) definirea cât mai curînd posibil a structurii generale a întregului set de JAR-uri și a scopului fiecărui JAR în așa mod încît fiecare Autoritate să poată adopta această structură și să activeze în vederea înlăturării cât mai curînd posibilă a oricărei variante naționale sau diferențe regulatorii naționale cu scopul ca fiecare JAR existent să devină cod uniform pentru toate statele membre ale JAA și să nu se aplice alte diferențe regulatorii naționale;
- (c) stabilirea procedurilor bazate pe utilizarea resurselor Autorităților, care:
  - (i) permit utilizarea numai unui set de constatări tehnice în domeniul proiectării, fabricării, întreținerii și operării în folosul și în modul acceptat de toate Autoritățile;
  - (ii) includ măsurile practice pentru efectuarea constatărilor tehnice numai o singură dată în folosul tuturor Autorităților (vezi Anexa 2). Aceste măsuri pot include acceptarea constatărilor tehnice făcute de industrie, cînd industria corespunde standardelor de aprobare convenite;
  - (iii) cuprinde certificarea inițială (a produselor, serviciilor, organizațiilor sau persoanelor), precum și continuitatea standardelor de siguranță folosite.

- (d) stabilirea procedurilor administrative și tehnice care vor prevedea efectuarea de către solicitant doar a unei acțiuni administrative pentru fiecare cerere și care vor substitui documentele administrative naționale existente cu un document unic, valabil conform legislației naționale și procedurilor fiecărei Autorități;
- (e) efectuarea (în conformitate cu procedurile convenite în paragraful 2(c)) constatărilor tehnice necesare pentru demonstrarea conformării cu JAR-urile;
- (f) efectuarea în folosul statului importator, care nu este membru al JAA (non-JAA), în cazul produselor, serviciilor, persoanelor sau organizațiilor certificate de una dintre Autorități (statul exportator) și care necesită certificarea de către statul non-JAA, a sarcinilor tehnice care decurg din sarcinile Autorității statului exportator.
- (g) desfășurarea activității în vederea cercetării caracterului practic și structurii Autorităților Aeronautice Unite din Europa în scopul reglementării proiectării și fabricării produselor, întreținerii și operării acestora.

### 3) **Obligațiile Autorităților**

Autoritățile:

- (a) vor participa la procesele de elaborare a regulilor așa cum este definit în paragraful 2(a); și vor depune toate eforturile pentru a asigura participarea experților în diferite grupuri implicate în acest proces;
- (b) vor adopta structura întregului set al JAR-urilor viitoare și vor adopta JAR-urile existente în calitate de coduri unice cât mai curând posibil;

Concomitent, codul administrativ național poate stabili prevederi pentru produse, servicii, organizații sau persoane care corespund altor coduri pentru a fi acceptate pentru utilizare în acest stat. În asemenea cazuri, acest Stat recunoaște că eforturile și resursele JAA vor fi destinate numai pentru acele produse, persoane, organizații sau servicii în domeniul certificării, întreținerii sau operării pentru care vor fi aplicate JAR-urile; eforturile și resursele JAA nu vor fi destinate acelor produse, persoane, organizații sau servicii față de care se vor aplica alte coduri naționale. Astfel, avantajele rezultate din utilizarea JAR-urilor (de ex. facilitarea schimbului) nu se vor aplica produselor, persoanelor, organizațiilor sau serviciilor reglementate de un cod, altul decât JAR.

**NOTĂ:** Fiecare Autoritate intenționează să retragă prevederile codurilor, altele decât JAR-urile, atunci când procedurile stabilite pentru verificarea corespunderii produselor, serviciilor, persoanelor sau organizațiilor cu JAR-uri sînt considerate a fi satisfăcătoare de către Autoritatea în cauză atît tehnic cît și în timp, de ex.: cînd această Autoritate apreciază că procedurile sînt în măsură să permită realizarea obligațiilor sale naționale în calitate de autoritate aeronautică civilă și realizarea termenelor limită asociate utilizînd numai JAR-urile. Certificarea produselor importate din statele non-JAA are o importanță specială, precum și asigurarea că sistemul JAA în ansamblu va asista oricare Autoritate, în special acele cu nivel redus al personalului și/sau expertiză.

Autoritatea poate să se abată de la JAR-uri în calitate de cod unic:

- la cererea autorității statului non-JAA pentru certificarea produselor, serviciilor, organizațiilor sau persoanelor conform unui cod, altul decât JAR, pentru a fi utilizate de către acest stat;
- în cazuri de închiriere, charter sau schimb de aeronave pentru a fi operate de către transportatorii non-JAA conform prevederilor Anexelor 6 și 8 ale O.A.C.I. (și) cum este prevăzut în Articolul 83bis al Convenției de la Chicago.

În aceste cazuri Autoritatea respectivă este în drept să efectueze certificarea proprie în schimbul certificării stabilite în conformitate cu codul și procedurile convenite de JAA.

În caz excepțional când regulile și procedurile JAA sînt considerate de către un semnatar nefavorabile pentru acest caz particular, atunci acest semnatar va discuta cazul cu alte Părți și vor convine în comun regulile și procedurile corespunzătoare.

- (c) vor declara toate diferențele regulatorii naționale față de JAR-urile existente (dacă acestea reies din diferență tehnică sau din diferența de structură între setul JAR-urilor și codurile naționale) și se angajează să activeze în direcția anulării acestor diferențe regulatorii naționale sau introducerea acestora în JAR-ul corespunzător;
- (d) vor participa în definirea procedurilor care vor permite efectuarea constatărilor tehnice numai o singură dată într-un mod satisfăcător tuturor Autorităților;
- (e) vor accepta aceste proceduri și le vor utiliza în exclusivitate cînd se verifică corespunderea cu JAR-uri și se vor strădui să asigure experți în grupurile JAA;
- (f) vor efectua, fără întîrzieri neîntemeiate, constatări legale pentru acele produse, servicii, organizații sau persoane care au fost găsite conforme cu JAR-ul corespunzător (și, pînă acestea sînt eliminate, cu oricare diferențe regulatorii naționale);
- (g) vor achita cotizațiile în bugetul aparatului central al JAA (vezi paragraful 5) și se vor strădui să asigure personal pentru aparatul central al JAA.

#### **4) Organizare și proceduri**

- (a) JAA este controlat de către Comitetul JAA care activează sub autoritatea Conferinței Plenare a C.E.A.C. și raportează Consiliului directorilor generali ai JAA (în continuare "Consiliul JAA").
- (b) Consiliul JAA va considera și revedea politica generală și obiectivele pe termen lung ale JAA. Funcțiile sale specifice includ în particular:
  - adoptarea deciziilor referitoare la problemele ce țin de relațiile între JAA și State, Comunitatea Europeană sau organizațiile internaționale;
  - adoptarea deciziilor referitoare la orice amendamente la aceste Aranjamente în conformitate cu paragraful 9 de mai jos;
  - adoptarea deciziilor referitoare la acceptarea de noi membri JAA în conformitate cu paragraful 6 (a) de mai jos;

- adoptarea deciziilor referitoare la măsurile ce urmează a fi aplicate în cazul în care un membru nu îndeplinește sarcinile și obligațiile asumate prin semnarea acestor Aranjamente.

În aceste cazuri se vor aplica următoarele proceduri:

- (i) o avertizare sau o declarație de intenție va fi notificată, în scris, membrului corespunzător;
  - (ii) procedura va permite membrului corespunzător să înainteze argumentele sale (în scris sau pe parcursul adunării);
  - (iii) decizia nu va fi adoptată mai devreme de 8 săptămâni după emiterea, în scris, a notificării inițiale;
  - (iv) orice măsură care urmează să fie aplicată direct față de membrul sau care revocă privilegiile schimbului simplu sau recunoașterii întregului șir de produse sau servicii, sau persoane, sau organizații ale statului acestui membru va fi acceptată cu votul a două treimi din membrii Consiliului JAA;
  - (v) decizia referitoare la măsurile aplicate va specifica, de asemenea, data intrării în vigoare.
- (c) Comitetul JAA este compus din cîte un membru din partea fiecărei Autorități. Comitetul JAA va fi responsabil pentru implementarea administrativă și tehnică a acestor Aranjamente. Funcțiile sale specifice sînt stabilite în Anexa 3.
- (d) Relația între JAA și C.E.A.C. va fi realizată în conformitate cu Constituția C.E.A.C. cu privire la organelor asociate ale C.E.A.C.
- (e) JAA este compus din experți ai Autorităților, care activează permanent sau cu program redus și este asistat de către Secretariatul JAA care substituie Secretariatul JAR precedent.
- (f) În scopul acestor Aranjamente o parte din personalul JAA, angajat permanent, este numit aparatul central al JAA (Central JAA).
- (g) Organizarea și structura JAA este definită și convenită de către Comitetul JAA.
- (h) Organizarea și structura JAA poate fi amendată de către Comitetul JAA cu acordul majorității de două treimi.
- (i) Atribuțiile Comitetului JAA conform paragrafelor 4(g) și 4(h) de mai sus nu se extind asupra organizării și structurii Consiliului JAA sau Comitetului JAA propriu zis.

## **5) Bugetul**

- (a) JAA se va strădui să elaboreze o schemă care va permite recuperarea costului de la Solicitanți. Se intenționează că această schemă va fi introdusă cît mai curînd practic și în orice caz într-o perioadă de 5 ani.
- (b) Pînă această schemă este definită:
- bugetul aparatului central al JAA se aprobă fiecare an și se suportă de către Autorități conform schemei convenite (vezi Anexa 4);

- fiecare Autoritate se angajează să achite costul și cheltuielile experților săi care participă în grupurile de studiere sau echipe și va taxa Solicitantul conform practicii sale naționale, de ex. pentru certificare, licențiere sau aprobare.

## **6) Calitatea de membru**

(a) Calitatea de membru JAA este deschisă Autorităților aeronautice civile ale Statelor Membre ale C.E.A.C., cu condiția că:

*Fie*

- Autoritatea a semnat Aranjamentele anterior din 1979 și MOU din 1987 înainte de data semnării prezentelor Aranjamente;

*Sau*

- Autoritatea explică JAA propriul sistem, metodele și practicile în domeniul proiectării, fabricării, întreținerii și operării; și
- Autoritatea se angajează în termenii și sarcinile stabilite în aceste Aranjamente, inclusiv procedurile convenite de către JAA; și
- cererea sa este acceptată de către două treimi dintre membrii Consiliului JAA.

(b) Data depunerii cererii va fi decisă de către Consiliul JAA, când:

- se cunosc suficient practicile Solicitantului;
- au fost efectuate modificările necesare pentru utilizarea JAR-urilor în cadrul acestui Stat care vor permite nepărtinirea și corespunderea cu alte Părți permițând pentru aceasta schimbul de produse, servicii sau persoane, sau suportul organizațiilor.

(c) Pe parcursul perioadei de pînă la obținerea calității de membru, JAA va consacra timp și va asigura instruire și suport așa cum se asigură pentru membrii cu drepturi depline.

## **7) Aplicarea**

Aceste Aranjamente se aplică:

(a) din 1 octombrie 1990 pentru semnatarii care au semnat Aranjamentele pînă la 30 septembrie 1990;

(b) din data reciproc convenită pentru acei noi membri din moment ce condițiile pentru calitatea de membru au fost îndeplinite.

Pentru semnatarii acestor Aranjamente, acestea vor înlocui Aranjamentele privind dezvoltarea și acceptarea cerințelor de navigabilitate comune din 21 martie 1979, Memorandumul de Înțelegere privind viitoarele proceduri de navigabilitate din 19 iunie 1987 și Aranjamentele privind dezvoltarea, acceptarea și implementarea cerințelor aeronautice comune din 6 decembrie 1989.

## **8) Înregistrarea Părților**

Înregistrarea Autorităților - Părți la aceste Aranjamente va fi efectuată de către Secretariatul C.E.A.C.

## **9) Amendarea Aranjamentelor**

Aceste Aranjamente pot fi amendate de către Autoritățile - Părți la acestea în timp util.

Orice Parte poate propune amendarea acestor Aranjamente.

Orice propunere de amendare trebuie expediată tuturor Autorităților în scris. Decizia de acceptare al amendamentului necesită majoritatea de două treimi din Consiliul JAA și poate fi făcută nu mai devreme de 8 săptămîni după expedierea în scris a propunerii inițiale.

Cînd amendamentul este aprobat, Autoritățile vor conveni, de asemenea, data în care amendamentul urmează să fie aplicat.

## **10) Anexele**

Anexele ulterioare pot fi adăugate la prezentele Aranjamente sau amendate prin votul majorității de două treimi a Comitetului JAA.

Procedura pentru propunerea și amendarea Anexelor este definită de către Comitetul JAA.

Anexele aprobate și amendamentele la acestea vor fi depozitate la Secretariatul C.E.A.C.

## **11) Denunțarea**

Cu excepția cazului de denunțare urmare a neacceptării unui amendament (vezi paragraful 9 de mai sus) care poate fi imediată, orice Autoritate poate să se retragă din aceste Aranjamente printr-o notificare scrisă prealabilă, cu un an înainte, către Secretariatul C.E.A.C. care va informa celelalte Autorități despre această retragere. Orice Autoritate care se retrage din aceste Aranjamente se obligă să păstreze, într-o perioadă stabilită de Cerințele Aeronautice Comune, arhivele referitoare la activitatea acceptabilă pentru toate Autoritățile și să le facă disponibile, la cerere, pentru alte Autorități.



## ANEXA 1 la Aranjamente

### **DEZVOLTAREA ȘI PUBLICAREA CERINTELOR**

- (a) Autoritățile vor colabora în scopul producerii unor cerințe comune clare și detaliate și, când este necesar, metode acceptabile de conformare cu de interpretare a acestora, denumite în continuare „Cerințe Aeronautice Comune” (JAR-uri).

Autoritățile vor colabora, de asemenea, pentru a defini condițiile speciale și de a conveni asupra cerințelor suplimentare aplicabile pentru import.

- (b) Acele cerințe vor acoperi toate domeniile privind siguranța aeronavelor și exploatarea în siguranță a aeronavelor, și în special:

- Proiectarea și fabricarea produselor și componentelor;
- Întreținerea și exploatarea acelor produse, dispozitive și componente;
- Competența persoanelor și organizațiilor responsabile pentru proiectarea, fabricarea și întreținerea produselor, dispozitivelor și componentelor și exploatarea aeronavelor.

- (c) Autoritățile vor colabora, de asemenea, în scopul elaborării cerințelor administrative, denumite, de asemenea, ca Cerințe Aeronautice Comune (JAR-uri) și procedurilor administrative, astfel încât fiecare solicitant să poată utiliza un singur document administrativ și un singur set de proceduri și practici pentru oricare solicitare către una dintre Autorități.

- (d) JAA în procesul elaborării JAR-urilor:

- vor lua în considerație sarcinile și obligațiile stabilite de Convenția de la Chicago;
- vor consulta părțile pentru care se vor aplică aceste cerințe;
- vor lua în considerație alte coduri aeronautice, astfel încât să faciliteze schimbul de produse, servicii sau persoane sau recunoașterea organizațiilor, între statele JAA și state-terțe.

- (e) Autoritățile vor asigura experții necesari care vor întruni și organiza activitatea sa în conformitate cu procedurile convenite de către Comitetul JAA.

- (f) JAA vor publica Cerințele Aeronautice Comune (JAR-urile) cu datele corespunzătoare de intrare în vigoare.

## ANEXA 2 la Aranjamente

### **IMPLEMENTAREA ÎN COMUN A JAR-URILOR ȘI EFECTUAREA CERTIFICĂRII ÎN COMUN**

- (a) Autoritățile vor face toate aranjamentele necesare astfel încât orice constatări tehnice din domeniul proiectării, fabricării, întreținerii sau exploatării să fie efectuate o singură dată în folosul tuturor și într-un mod acceptabil de toate Autoritățile membre.

Aționînd astfel, JAA va lua în considerație necesitățile tuturor Autorităților și vor conveni criteriile de prioritate și metodele de lucru care vor permite efectuarea activității în termeni acceptabili.

- (b) Activitatea tehnică menționată este în primul rînd colectarea tuturor constatărilor tehnice necesare pentru anumite certificări, de ex. emiterea certificatelor tip, certificatelor de navigabilitate, certificatelor de conformare, licențelor, aprobărilor și autorizațiilor pentru persoane, organizații sau companii aeriene, aprobarea manualelor.

Acestea vor cuprinde în final toate activitățile din domeniul navigabilității, navigabilității continue, întreținerii și exploatării.

- (c) JAA pot, în cazuri speciale, să excludă unele solicitări din acest scop general atunci cînd consideră că utilizarea cerințelor Autorităților naționale în succesiune poate fi mai eficientă (de ex. în cazul produselor vechi).

- (d) JAA vor elabora proceduri de lucru pentru diferite activități; vor consulta Autoritățile privind aceste proceduri și vor cere acceptarea acestora – odată acceptate, aceste proceduri vor fi depozitate în C.E.A.C. ca anexă la prezentele Aranjamente.

- (e) La definirea procedurilor menționate la litera (d), JAA vor lua în considerație:

- necesitatea de a asigura ca cerințele să fie aplicate corect și în mod corespunzător de către toate Părțile,
- necesitatea unui timp de răspuns adecvat,
- avantajele modului de abordare consecventă.

JAA pot considera astfel de metode ca:

- crearea unei echipe convenite pentru executarea sarcinii,
- analize de standardizare efectuate de către echipele convenite,
- acceptarea directă a activității îndeplinită de către una dintre Autorități,
- delegarea către industrie în baza standardelor de aprobare convenite.

## **ANEXA 3 la Aranjamente**

### **ORGANIZAREA JAA**

#### **1. General**

JAA a fost acceptat, prin decizia directorilor generali ai aviației civile din Statele Membre ale C.E.A.C. la 6 decembrie 1989, în calitate de organ asociat al C.E.A.C. în conformitate cu Articolele 1(4) și 4(2) ale Constituției C.E.A.C.

JAA este controlat de Comitetul JAA. Acest Comitet JAA raportează Consiliului JAA.

JAA este deservit de personalul delegat permanent sau temporar de către Autoritățile - Părți la aceste Aranjamente.

#### **2. Consiliul JAA**

Funcțiile Consiliului JAA sînt stipulate în paragraful 4(b) ale Aranjamentelor.

#### **3. Comitetul JAA**

Comitetul JAA este instituit de către Autorități. Fiecare Autoritate va desemna un delegat care poate avea supleanți și consilieri.

Comitetul JAA va exercita următoarele funcții:

- (a) Organizarea elaborării JAR-urilor pentru produse, servicii, organizații, persoane, în scopul reglementării proiectării și fabricării produselor, navigabilității continue a acestora, întreținerii acestora, exploatarea acestora.
- (b) Organizarea publicării JAR-urilor;
- (c) Pregătirea acestor JAR-uri pentru adoptarea de către Autoritățile membre;
- (d) Organizarea implementării acestor JAR-urilor de către Autoritățile membre;
- (e) Delegarea persoanelor la JAA, fie în aparatul central al JAA fie în echipe, grupuri de lucru, comitete, înființate pentru a îndeplini sarcinile JAA;
- (f) Estimarea costurilor aparatului central al JAA pentru fiecare an financiar, în conformitate cu prevederile Anexei 4 și organizarea controlului asupra acestor costuri.

Comitetul JAA poate elabora prevederi specifice pentru organizarea activității. Acesta poate crea un Consiliu Executiv. Comitetul JAA, de asemenea, poate activa în comun cu diferite Părți cărora li se aplică Cerințele Aeronautice Comune și, prin urmare, poate crea o adunare de administrare comună (Joint Steering Assembly - JSA) și diferite consilii comune care pot include reprezentanți interesați ai industriei.

Comitetul JAA, de asemenea, poate delega o parte din funcțiile sale către directori numiți în aparatul central al JAA.

#### **4. JAA**

JAA cuprind personalul care este delegat, permanent sau temporar, de către Autorități. Acei care sînt angajați permanent sînt numiți „Aparatul Central al JAA” (Central JAA), iar ceilalți sînt membri ai grupurilor de studiu, comitetelor, echipelor, etc., care sînt înființate pentru îndeplinirea funcțiilor JAA.

#### **5. Aparatul Central JAA**

Aparatul central al JAA cuprinde Secretariatul JAA, Direcția certificare, Direcția reglementări, și, posibil pe viitor, direcțiile întreținere și operațiuni.

Structura curentă și tendința dezvoltării pe viitor sînt arătate în schema anexată alăturat.

(a) Termeni de referință

(i) Secretariatul JAA

Secretariatul JAA este responsabil pentru administrarea aranjamentelor de lucru adoptate de către Comitetul JAA și, în general, pentru facilitarea implementării prezentelor Aranjamente, inclusiv legătura și coordonarea cu Secretariatul C.E.A.C.

Secretariatul JAA este, de asemenea, responsabil pentru organizarea coordonării între diferite organe – Consiliul JAA, Comitetul JAA, JSA, Consiliul Executiv, Consiliile Comune – și între diferite direcții ale aparatului central al JAA.

Acesta, de asemenea, este responsabil pentru deservirea Comitetelor și Consiliilor menționate.

(ii) Direcția Certificare (în domeniul proiectării și fabricării)

Direcția Certificare este responsabilă pentru elaborarea propunerilor referitoare la procedurile de lucru, pentru implementarea Cerințelor Aeronautice Comune și pentru minimizarea dublării activității tehnice printre Autoritățile membre.

Aceasta, de asemenea, este responsabilă de aplicarea corespunzătoare a acestor proceduri convenite în exercităriile actuale.

Direcția Certificare este responsabilă, de asemenea, pentru îndeplinirea sarcinilor care sînt cerute de Consiliul Executiv.

(iii) Direcția Reglementări

Direcția Reglementări este responsabilă pentru elaborarea aranjamentelor și furnizarea, după necesități, a legăturii cu Președinții și Secretarii Grupurilor Tehnice de Studiu pentru producerea noilor coduri sau amendamente la codurile existente. Aceasta este responsabilă în final, de asemenea, pentru producerea, editarea și distribuirea Cerințelor Aeronautice Comune și amendamentelor la acestea.

Aceasta este responsabilă, de asemenea, pentru îndeplinirea sarcinilor care sînt cerute de Consiliul Executiv.

(b) Termeni și Condiții

Pînă cînd o propunere alternativă va fi convenită de majoritatea de două treimi din Comitetul JAA, aparatul central al JAA este format din persoane care sînt delegate permanent de către Autorități:

- (i) Fiecare membru al personalului va rămîne angajatul Autorității care la desemnat și va fi subiectul condițiilor de angajare (inclusiv salariul și concediul anual) determinat periodic de această Autoritate;
- (ii) Totuși, personalul va fi responsabil direct față de JAA sau prin orice director al aparatului central al JAA, și nu Autorității care l-a desemnat;
- (iii) În cazul cînd orice membru al personalului nu este în stare să participe la activitate din oricare motiv normal acceptat de către Autoritatea care l-a desemnat nu se va efectua nici o înlocuire. Dacă această absență devine prelungită (de ex. datorită unei boli îndelungate) chestiunea va fi discutată luînd în considerație rezultatele muncii, posibilitatea de înlocuire a personalului și oricare modificare în taxele care pot fi necesare.

- (iv) Personalul aparatului central al JAA va fi selectat reieșind din cerințele JAA.

(c) Facilitățile

- (i) Pînă cînd o propunere alternativă este convenită de majoritatea de două treimi din Consiliul JAA, aparatul central al JAA va fi găzduit de una dintre Autorități.
- (ii) Autoritatea gazdă al aparatului central al JAA va furniza oficiu și toate facilitățile necesare, inclusiv toate comunicațiile normale pentru personalul aparatului central al JAA, iar Autoritățile vor acoperi toate cheltuielile de deplasare care pot fi efectuate de aceștia în Europa în executarea sarcinilor sale normale din numele JAA și oricare altă deplasări efectuate cu acordul Comitetului JAA sau Consiliului Executiv al acestuia.

6. „Non-Central” JAA: echipele și grupurile de lucru

Echipele și grupurile de lucru sînt formate din personal delegat JAA cu program redus de către Autorități. Totuși, aceștia rămîn angajați ai Autorităților care i-au delegat în timp ce exercită funcțiile sale în cadrul JAA, Comitetului JAA (fie direct fie prin intermediul directorului fie prin intermediul Consiliului Executiv).

7. Relațiile cu Conferința Europeană a Aviației Civile (C.E.A.C.)

JAA este organul asociat al C.E.A.C. Ca atare coordonarea între JAA și C.E.A.C. va fi organizată în conformitate cu Constituția C.E.A.C.

8. Relațiile cu Comunitatea Europeană

Relațiile între JAA și Comunitatea Europeană vor fi reglementate în cadrul relațiilor între C.E.A.C. și Comunitatea Europeană. JAA pot acționa direct în relațiile cu Comunitatea Europeană numai la indicația Consiliului JAA (vezi paragraful 4(b) al Aranjamentelor).

9. Relațiile cu Organizația Aviației Civile Internaționale (O.A.C.I.)

JAA vor acționa în conformitate cu prevederile Convenției de la Chicago. JAA vor informa O.A.C.I. privind orice dezvoltare ce prezintă interes pentru aceasta.

10. Relațiile cu alte Autorități

Oricînd produsele, serviciile, persoanele sau organizațiile certificate sînt schimbate (sau utilizate recunoscute) între statele JAA și statele non-JAA.

- în caz de import într-un stat JAA, sarcinile tehnice care sînt în responsabilitatea statului importator vor fi împărțite între statul importator și JAA conform procedurilor convenite (în conformitate cu Anexa 2 a Aranjamentelor) pentru a se asigura că aceste produse, servicii, organizații sau persoane sînt egal acceptate sau recunoscute de oricare parte;
- în caz de export dintr-un stat JAA, de asemenea, sarcinile tehnice care sînt în responsabilitatea statului exportator vor fi împărțite între statul exportator și JAA conform procedurilor convenite (în conformitate cu Anexa 2 a Aranjamentelor); aceasta va garanta statutul egal pentru acele produse, servicii, persoane sau organizații în cazul reimportării ulterioare într-un stat JAA.

## **ANEXA 4 la Aranjamente**

### **BUGETUL APARATULUI CENTRAL AL JAA**

(1) În timp ce schema care ar face posibilă recuperarea costurilor de la solicitant nu este încă în vigoare, cheltuielile aparatului central al JAA pentru fiecare an financiar vor fi estimate cu un an înainte, cu condiția aprobării estimării de către Autorități, aceste costuri vor fi acoperite prin contribuțiile Autorităților calculate după cum urmează:

Fiecare Autoritate va achita 0.5X % + 0.5Y% al costurilor aparatului central al JAA, unde:

$$X = \frac{\text{Contribuția acestei Autorități la costurile O.A.C.I.} \times 100}{\text{Contribuția totală a Autorităților la costurile O.A.C.I.}}$$

$$Y = \frac{\text{Contribuția industriei producătoare de aeronave din țara acestei Autorități la costurile AECMA} \times 100}{\text{Contribuția totală a industriei producătoare de aeronave din țara Autorităților la costurile AECMA}}$$

(2) Această distribuire a costurilor va fi revăzută la 1 ianuarie al fiecărui an folosind cifrele O.A.C.I. și AECMA. Această distribuție va fi aplicată cu privire la toate cheltuielile bugetare în perioada anului între 1 ianuarie și 31 decembrie.

(3) Contribuțiile vor fi achitate în proporțiile convenite de Autoritățile care asigură și găzduiesc Secretariatul JAA, fie direct fie prin oricare canal preferat de către Autoritatea care efectuează plata. Contribuțiile vor fi achitate, în mod normal, în prealabil trimestrial în prima zi a anului și în continuare cu un interval de trei luni.